

## Appendix 2

## PL-DE

Titel of border agreement	Description	Level	language	Border point	contact person within IM	e- mail adress	weblink (if available)
Umowa pomiędzy PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. i DB Netz AG, o eksploataowaniu infrastruktury kolejowej dla zapewnienia ruchu kolejowego przekraczającego granicę”	General Agreement regarding cross-border operation and traffic management	1	polish	all PL-DE	Biuro Eksploatacji (Ryszard Sokólski)	<a href="mailto:ies@plk-sa.pl">ies@plk-sa.pl</a> <a href="mailto:ryszard.sokolski@plk-sa.pl">(ryszard.sokolski@plk-sa.pl)</a>	none
Uregulowania w zakresie prowadzenia ruchu przez granicę państwową między PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. (PKP PLK S.A.) i DB Netz AG - Część 4A Ogólne Porozumienia Graniczna	Regulation on traffic management between PKP PLK and DB Netz (Appendix to General Agreement)	1	polish	all PL-DE	Waldemar Bujnowski	<a href="mailto:waldemar.bujnowski@plk-sa.pl">waldemar.bujnowski@plk-sa.pl</a>	none
Miejscowe Porozumienie Graniczne – Rzepin - Frankfurt (Oder)	Local Border Agreement on Border Crossing <b>Rzepin - Frankfurt (Oder)</b>	2	polish	<b>Rzepin - Frankfurt (Oder)</b>	Railway Line Plant Zielona Góra	<a href="mailto:izes.zielonagora@plk-sa.pl">izes.zielonagora@plk-sa.pl</a>	none
Porozumienie Dodatkowe dla kolejowego ruchu granicznego pomiędzy PKP PLK a DB Netz Südost Leipzig. Część II Miejscowe postanowienia dla Kolejowego Przejścia Granicznego Węgliniec - Horka	Local Border Agreement on Border Crossing <b>Węgliniec - Horka</b>	2	polish	<b>Węgliniec - Horka</b>	Railway Line Plant Wrocław	<a href="mailto:izes.wroclaw@plk-sa.pl">izes.wroclaw@plk-sa.pl</a>	none

Appendix 2

PL-LT

Description	Level	language	Border point	contact person within IM	e- mail adress	weblink (if available)
Agreement on cooperation in the field of operation and maintenance of the railway infrastructure for traffic management across the border between the Republic of Poland and Republic of Lithuania	1	polish	All	Waldemar Bujnowski	<a href="mailto:waldemar.bujnowski@plk-sa.pl">waldemar.bujnowski@plk-sa.pl</a>	none
Instructions for traffic management at border-crossing <b>Trakiszi-Mockawa</b>	2	polish	<b>Trakiszi-Mockawa</b>	Railway Line Plant Białystok	<a href="mailto:izes.bialystok@plk-sa.pl">izes.bialystok@plk-sa.pl</a>	none

Book 5 Implementation Plan

Appendix 2

DE-NL

Titel of border agreement	Description	Level	language	Border point	contact person within IM	weblink (if available)
Vertrag über die Verknüpfung der Infrastruktur zwischen DB Netz AG und ProRail	General Agreement regarding cross-border operation and traffic management	1	German	All common border point	Ralf Leidereiter, DB Netz AG Produktionsdurchführung (PD) Duisburg I.NP-W-D-DU (B) Hansastraße 15 D-47058 Duisburg Mobil: +49 160 97441744 <a href="mailto:ralf.leidereiter@deutschebahn.com">ralf.leidereiter@deutschebahn.com</a>	None
Additional details for the agreement on local border section Bad Bentheim - Oldenzaal		2	German and Dutch	Bad Bentheim - Oldenzaal	Ko Verheijen, ProRail Verkeersleiding Regionaal De Veste 4e 18 Septemberplein 30 NL-5611 AL Eindhoven Mobil: +31 647386375 <a href="mailto:ko.verheijen@prorail.nl">ko.verheijen@prorail.nl</a>	None
Additional details for the agreement on local border section Zevenaar Oost – Emmerich		2	German and Dutch	Zevenaar Oost - Emmerich		None

Book 5 Implementation Plan

Appendix 2

LT-PL

Level	language	Border point	contact person within IM	e- mail adress	weblink (if available)
1	polish	All	Waldemar Bujnowski	<a href="mailto:waldemar.bujnowski@plk-sa.pl">waldemar.bujnowski@plk-sa.pl</a>	none
1	Lithuanian, Polish, Russian	Mockava/Trakiszki	Evaldas Gudukas	e.gudukas@litrail.lt	none

BE-DE

Book 5 Implementation Plan

Appendix 2

Titel of border agreement	Description	Level	language	Border point	contact person within IM	e- mail adress	weblink (if available)
Accord sur l'interconnexion de l'infrastructure entre DB Netz AG and Infrabel	General agreement on exploitation of border sections where infrastructure of 2 IM's connects	1	French German	Montzen/Aachen	Ann Verstraelen	ann.verstraelen@infra-bel.be	none
Consigne 11 6 du 15 12 2013	Local protocol which explains all procedures and peculiarities to be observed when crossing the border	2	French	Montzen/Aachen	Ann Verstraelen	ann.verstraelen@infra-bel.be	none

Book 5 Implementation Plan

Appendix 2

DE-NL-BE-PL

<b>Titel of border agreement</b>	<b>Descri ption</b>	<b>Lev el</b>	<b>language</b>	<b>Border point</b>	<b>contact person within IM</b>	<b>e- mail adress</b>	<b>weblink (if available)</b>
Infrastructure agreement		1	german	DB Netz/Infrabel	Sebald Stumm	sebald.stumm@ deutschebahn.co m	
Handing of security on the border routes between Germany and Belgium		1	german	DB Netz/Infrabel	Sebald Stumm	sebald.stumm@ deutschebahn.co m	
Regional cross-agreement		2	german	Aachen/Montzen	Sebald Stumm	sebald.stumm@ deutschebahn.co m	
Infrastructure agreement		1	german	DB Netz/ProRail	Sebald Stumm	sebald.stumm@ deutschebahn.co m	
Regional cross-agreement		2	german	Emmerich- Zevenaer Oost Sebald Stumm	Sebald Stumm	sebald.stumm@ deutschebahn.co m	
Infrastructure agreement		1	german	DB Netz/PKP PLK	Sebald Stumm	sebald.stumm@ deutschebahn.co m	
Regional cross-agreement		2	german	Frankfurt/O.-Rzepin Sebald Stumm		sebald.stumm@ deutschebahn.co m	

Book 5 Implementation Plan

Appendix 2

CZ-DE

Titel of border agreement	Description	Level	language	Border point	contact person within IM	e- mail adress	weblink (if available)
						-	
						-	
Dodatková ujednání k Ujednání o pohraničním provozu pro železniční pohraniční přechod Děčín – Bad Schandau	Local Border Agreement on Border Crossing Děčín - Bad Schandau	2	Czech/ German	<b>Děčín - Bad Schandau</b>	Liška Jiří	<a href="mailto:Liska@SZDC.cz">Liska@SZDC.cz</a>	none